

На правах рукописи

СИЛАНТЬЕВА Марина Сергеевна

**ЭЛИТАРНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ**

Специальность 10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Пермь 2012

Работа выполнена на кафедре иностранных языков, лингвистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВПО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет».

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Кушнина Людмила Вениаминовна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Попова Наталья Борисовна
ФГБОУ ВПО «Челябинский государственный университет», профессор кафедры романских языков и межкультурной коммуникации

кандидат филологических наук
Енбаева Людмила Валерьевна
ФГБОУ ВПО «Пермский государственный педагогический университет», доцент кафедры методики преподавания иностранных языков

Ведущая организация: Научно-исследовательский центр
профессионального общения
ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский
государственный университет» (НИУ)

Защита состоится 26 апреля 2012 г. в 14.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.189.11 в ФГБОУ «Пермский государственный национальный исследовательский университет» по адресу: 614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15, зал заседаний Ученого совета.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВПО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» по адресу: 614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15.

Автореферат разослан «___» марта 2012 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор филологических наук,
профессор

С.Л. Мишланова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена исследованию речевого поведения в профессиональной сфере деятельности филолога-классика, которого автор исследования относит к категории *элитарная языковая личность*. Проблематика работы связана с теми разделами теории языка, которые изучают дискурс и языковую личность.

Актуальность исследования определяется недостаточной изученностью проблем формирования профессиональной языковой личности, закономерностей речевого поведения и речевой культуры участников профессиональной коммуникации, а также проблем, связанных с преподаванием классических языков и других дисциплин античной направленности в высших учебных заведениях естественнонаучного профиля.

Профессиональный дискурс находится в центре внимания исследователей, его изучение представляет собой активно развивающееся направление, интегрирующее два основных подхода. В русле системноцентрического подхода, представляющего собой развитие связанных с теорией языковой личности идей В.В. Виноградова, Ю.Н. Караулова, Г.И. Богина, исследуются различные типы языковых личностей, рассматриваются взаимодействие и взаимообусловленность языковой системы и ментально-психологического пространства языка, в результате чего формируется самостоятельная область языкознания – лингвоперсонология (Н.Д. Голев, Е.В. Иванцова, В.И. Карасик, В.П. Нерознак, Н.В. Сайкова, Е.Ф. Серебренникова и др.). В русле антропоцентрического подхода, при котором в центре внимания ученых находится *homo loquens, homo audiens, homo legens* – человек говорящий, человек слушающий, человек читающий, а также его языковое сознание, обостряется интерес к изучению языкового поведения личности в профессиональной среде, к институциональному дискурсу – речи чиновников, тележурналистов, переводчиков, преподавателей и др. (Е.И. Головина, В.И. Карасик, Т.В. Кочеткова, С.Л. Мишланова, М.Ю. Олешков, М.Н. Панова, В.В. Рыжов, О.Н. Шевченко и др.). В этом же направлении наблюдается всплеск интереса к явлениям речевой культуры и культуры поведения в целом (Н.И. Белунова, В.В. Ильин, А.А. Кутузов, О.Б. Сиротинина, Н.И. Толстой и др.). Обращает на себя внимание тенденция к всестороннему изучению элитарного типа речевого поведения языковой личности в различных сферах профессиональной деятельности – педагогической, переводческой, научной (Т.В. Кочеткова, Л.П. Крысин, С.В. Куприна, А.В. Курьянович, Т.В. Романова, О.Б. Сиротинина, Н.Г. Шаповалова, А.З. Шахнюк и др.).

Несмотря на очевидный интерес к проблематике профессионального дискурса, необходимо отметить, что многие вопросы остаются нерешенными. К ним, в частности, относится вопрос о дискурсивных характери-

стиках элитарной языковой личности преподавателя латинского языка и ученого в области классической филологии.

В диссертационной работе исследован феномен элитарной языковой личности филолога – 1) ученого, специалиста в области классической филологии, 2) преподавателя латинского языка и основ терминологии в фармацевтических и медицинских вузах.

Объектом исследования является профессиональный научный и педагогический дискурс *филолога-классика*, т.е. «специалиста по классической филологии, а также человека с классическим образованием» (Ожегов 1984: 245; Крысин 2008: 334 и др.).

Предмет исследования – языковая личность ученого в области классической филологии, преподавателя латинского языка и основ терминологии, далее именуемого *филолог-классик*.

Цель проводимого исследования – выявить специфику дискурсивных характеристик элитарной языковой личности специалиста в области классической филологии в научно-педагогической сфере деятельности.

Выдвинутая цель базируется на **гипотезе**, что профессиональный дискурс языковой личности специалиста в области классической филологии характеризуется элитарностью, трактуемой в работе как атрибут языковой личности, аксиологической доминантой речевого поведения которой являются высокий уровень культуры, соблюдение этических, коммуникативных, литературных норм языка, что проявляется в двух разнонаправленных типах взаимодействия. С одной стороны, языковая личность, обладая элитарной речевой культурой, порождает в сфере профессиональной деятельности элитарный профессиональный дискурс. С другой – профессиональная сфера деятельности «преобразует» языковую личность, побуждая ее к постоянному коммуникативному совершенствованию, коммуникативной ответственности, при этом профессиональный дискурс приобретает черты элитарности.

Достижение поставленной цели и доказательство выдвинутой гипотезы потребовали решения следующих **задач**:

- 1) исследовать смысловое наполнение и специфику употребления термина *языковая личность* в современном языкознании;
- 2) рассмотреть типологию языковых личностей на современном этапе развития лингвоперсонологии;
- 3) определить объем понятия *профессиональная языковая личность*;
- 4) описать речевой портрет преподавателя классических языков в отечественной литературе;
- 5) рассмотреть явление элитарности как атрибута элитарного типа языковой личности;
- 6) изучить теоретические представления о дискурсе в современной лингвистике;

- 7) определить специфику профессионального научного и педагогического дискурса;
- 8) выявить дискурсивные характеристики преподавателя классических языков;
- 9) разработать методику анализа профессиональной языковой личности филолога-классика в сфере научного и педагогического дискурса.

Научная новизна работы заключается в следующем:

1. Теоретически обосновано употребление терминов *элитарная языковая личность*, *элитарная языковая личность филолога-классика*.
2. Впервые в качестве самостоятельного объекта лингвистического исследования избрано понятие *элитарная языковая личность филолога-классика*.
3. Описаны дискурсивные характеристики и выявлены дискурсивные доминанты элитарной языковой личности.
4. Выделены и описаны качества элитарной языковой личности в профессиональном научном и педагогическом дискурсе.

Теоретическая значимость диссертации состоит в дальнейшей разработке теории языковой личности, описании элитарности как атрибута языковой личности преподавателя латинского языка и ученого в области классической филологии, в выявлении дискурсивных характеристик элитарной языковой личности, в изучении специфики профессионального научного и педагогического дискурса.

Практическая ценность работы определяется возможностью применения результатов исследования в преподавании вузовских дисциплин по теории языка, по теории языковой личности, по теории профессионального дискурса.

Методы исследования. Ведущими методами данного исследования являются дискурсивно-функционально-стилистический метод и метод дискурсивного анализа – анализ текста на всех его уровнях и контекстуальный анализ, касающийся экстралингвистических параметров дискурса. Вспомогательными методами являются семантико-стилистический и смысловой анализ речевых структур, метод дескриптивного анализа речевого материала, метод статистического анализа некоторых параметров текста.

Теоретико-методологической базой исследования послужили следующие положения, доказанные в лингвистике:

– антропоцентрическая и системоцентрическая парадигмы современного языкознания (Ю.Д. Апресян, Н.Д. Арутюнова, Э. Бенвенист, Г. Гийом, Е.И. Голованова, В. фон. Гумбольдт, Е.С. Кубрякова, Н.К. Рябцева, Э. Сепир и др.);

– теория языковой личности (Г.И. Богин, В.В. Виноградов, И.Н. Горелов, В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, В.В. Красных и др.), типология языковых личностей (Н.Д. Голев, В.И. Карасик, А.А. Пушкин, К.Ф. Седов и др.);

– учение о типах речевой культуры (Н.И. Белунова, В.Е. Гольдин, В.В. Ильин, И.С. Карабулатова, Н.И. Толстой, О.Б. Сиротинина, Е.Н. Ширяев и др.);

– теория текста и теория дискурса, позволяющие определить роль языковой личности в процессе создания и интерпретации речи в условиях профессиональной деятельности (Е.А. Баженова, Н.Н. Белозерова, Р. Водак, И.Р. Гальперин, Т.А. ван Дейк, Ж. Деррида, М.П. Котюрова, Ю.М. Лотман, М.Л. Макаров, Н.Л. Мышкина, М. Пешё и К. Фукс, К.Ф. Седов, П. Серио, М.В. Сосаре, С. Тичер, Л. Филлипс и М.В. Йоргенсен и др.).

Источники и материалы. Эмпирической основой исследования послужили следующие материалы:

1. Записи устной речи четырех преподавателей общим объемом звучания 559 минут, в том числе:

- аудиозаписи фрагментов практических занятий по курсу «Латинский язык и основы фармацевтической терминологии» на заочном факультете Пермской государственной фармацевтической академии (Пермь, июнь 2007 г.), общее время звучания – 180 минут;
- аудиозапись практического занятия элективного курса «Клиническая терминология греко-латинского происхождения» для провизоров-интернов Пермской государственной фармацевтической академии (Пермь, октябрь 2009 г.), объем звучания – 45 минут;
- аудиозаписи заседаний конференции «Классическая филология, византийская и новогреческая филология» УМО по филологии университетов РФ, Объединения региональных центров греко-латинской лингвокультурологии и Проблемной учебно-методической комиссии по преподаванию латинского языка и основ терминологии УМО Министерства здравоохранения РФ (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, январь 2010 г.), общее время звучания – 334 минуты.
- записи, выполненные вручную во время заседаний секции «Классическая филология, византийская и новогреческая филология» Совета по филологии УМО по классическому университетскому образованию РФ, Проблемной учебно-методической комиссии по преподаванию латинского языка и основ терминологии УМО Министерства здравоохранения РФ и Объединения региональных центров греко-латинской лингвокультурологии (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 27 января 2011 г.), объем – 5 страниц рукописного текста.

2. Письменные тексты, составленные филологами-классиками (ПГФА, МГУ им. М.В. Ломоносова):

- научные и научно-методические статьи филологов-классиков (18 статей общим объемом 130 страниц);

- авторские учебные, учебно-справочные и учебно-методические пособия по латинскому языку (5 пособий общим объемом 1349 страниц);
 - монографии научной и научно-методической направленности (2 монографии общим объемом 952 страницы).
3. Произведения русской литературы конца XIX – начала XX вв., героями которых являются учителя латинского и греческого языков (9 произведений, объем текстов – 1328 страниц).

Достоверность научных положений и выводов обеспечивается общей теоретической базой исследования, применением широкого методического инструментария, объемом исследованного материала.

Положения, выносимые на защиту:

1. Языковая личность может быть охарактеризована с точки зрения порождаемых ею дискурсов. Существенным, репрезентирующим языковую личность, является дискурс, производимый в условиях осуществления ею основной коммуникативной роли – профессиональной деятельности, дискурсивные характеристики которой рассматриваются как сущностное свойство языковой личности.
2. В сфере профессиональной деятельности филолог-классик, в лице преподавателя латинского языка и ученого в области классической филологии, представленный в работе в качестве репрезентанта педагогического и научного дискурса, выступает как элитарная языковая личность или личность, стремящаяся к элитарному типу речевой культуры. Элитарная языковая личность порождает в сфере профессиональной деятельности элитарный профессиональный дискурс; профессиональная сфера деятельности, в свою очередь, обуславливает приобретение черт элитарности в профессиональном дискурсе языковой личности.
3. В качестве дискурсивных доминант элитарной языковой личности выступают высокий уровень культуры, достижение говорящим коммуникативных задач, соблюдение литературных, стилевых и этических норм, стремление к постоянному речевому совершенствованию и коммуникативной ответственности.
4. Научный дискурс элитарной языковой личности филолога-классика в устной и письменной формах характеризуется такими качествами, как целесообразность, логичность, аргументированность, порождение конденсированно плотного или «рыхлого» текста, содержащего авторское Я, уплотнение содержания за счет наличия имплицитной информации, академичность, стремление к сохранению устоявшихся норм речи, речевой педантизм, высокая эксплицитно выраженная эмоциональность речи, яркий индивидуальный стиль, уважение личности другого.

5. Педагогический дискурс элитарной языковой личности филолога-классика в устной и письменной формах характеризуется такими качествами, как целесообразность, информативность, ясность структуры, аргументированность, наличие интересных фактов и конкретизирующих иллюстраций, доступность содержания для понимания и усвоения, использование приемов диалогизации, эмоциональность высказывания, обращение к опыту адресата, использование этикетных формул, умение снять напряжение, толерантность.

Апробация результатов исследования. Основные теоретические положения и результаты исследования были представлены в докладах на II Международной научно-практической конференции «Индустрия перевода и информационное обеспечение внешнеэкономической деятельности предприятий» (Пермь, ПГТУ, 28-30 мая 2008 г.); научно-практической конференции «Лингвистические чтения – 2009. Цикл 5» (Пермь, Прикамский социальный институт, 28 февраля 2009 г.); Международной конференции «Естественный и виртуальный дискурс: когнитивный, категориальный и семиолингвистический аспекты» (Тюмень, ТюмГУ, 16-17 октября 2009 г.); Международной научно-практической конференции «Образование и культура в развитии современного общества» (Новосибирск, НГПУ, 16-17 декабря 2009 г.); Международной научной конференции «Проблемы динамической лингвистики», посвященной 80-летию профессора Л.Н. Мурзина (Пермь, ПГУ, 11-13 мая 2010 г.); на межвузовском научно-методическом семинаре «Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного» (Пермь, ПГФА, 27 апреля 2011 г.). Идеи, основные положения и результаты исследования обсуждались на заседаниях аспирантского семинара кафедры иностранных языков, лингвистики и межкультурной коммуникации ПНИПУ (Пермь, 2008, 2009, 2010, 2011 гг.).

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка (335 источников) и шести приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы и актуальность проблемы исследования, формулируются цель и задачи диссертации, описываются методы анализа, формулируются положения, выносимые на защиту, определяется его научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность.

В **первой главе** «*Теоретические основания исследования элитарной языковой личности в свете теории дискурса*» анализируется современное наполнение лингвистического термина *языковая личность*; проводится разграничение смежных с языковой личностью понятий *идиолект* и *рече-*

вой портрет; рассматриваются существующие в отечественной лингвистике подходы к типологии языковой личности; в плане профессиональной языковой личности определяются дискурс, дискурсивные категории и типы дискурса; рассматриваются отличительные черты профессиональной языковой личности; описываются речевые портреты преподавателя древних языков (на материале русской литературной классики) и современного преподавателя латинского языка; определяются параметры ключевого понятия диссертации – элитарная языковая личность в отношении к языковой личности филолога-классика.

В современной лингвоперсонологии феномен языковой личности рассматривается широко, причем границы понятия недостаточно четко очерчены. В связи с этим в результате анализа взглядов на проблему языковой личности резюмируем различные подходы в определении **языковой личности** как носителя языка, охарактеризованного на основе производимых им текстов (дискурсов).

В условиях профессиональной коммуникации формируется особый тип языковой личности – **профессиональная языковая личность**, т.е. языковая личность, которая «раскрывается в особенностях производимых ею языковых единиц и целостных текстов, в своеобразии принадлежащего личности профессионального дискурса, подчиненного целям и задачам профессиональной деятельности» (Голованова 2010: 263). В реферируемом исследовании уточняется характеристика языковой личности филолога-классика, специфика профессиональной деятельности которого заключается в осуществлении двух видов взаимодействия: публичного социально-ролевого педагогического взаимодействия «преподаватель – студент» и взаимодействия «коллега – коллега» в научной сфере деятельности. Результатом данного взаимодействия выступают различные жанры устного и письменного научного и педагогического дискурса языковой личности.

Дискурс определяется как связный текст в совокупности с экстралингвистическими (прагматическими, социокультурными, психологическими и др.) факторами (Лингвистический энциклопедический словарь 1990, 2002). Дискурс образуется корпусом, массивом текстов, обслуживающих определенную социальную сферу человеческого взаимодействия, и представляет собой совокупность высказываний языковой личности за длительный промежуток времени.

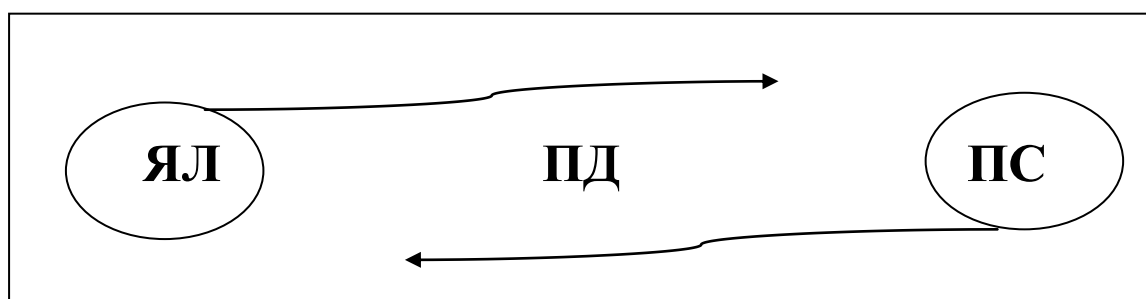
Изучив публикации, посвященные исследованию типов и видов дискурса, функционирующих в различных сферах деятельности (Коротеева 1999, Болдырева, Кашкин 2002, Карасик 2004, Ежова 2005, Катышев 2005, Шапочкин 2005, Гордиевский 2006, Дорожкина 2006, Олешков 2006, Чабаненко 2007, Гергокаева 2008, Бейлинсон 2009, Симонова 2010, Фокина 2010, Бурмакина 2011 и многие др.), в качестве основного принимаем институциональный, то есть статусно-ориентированный дискурс, реализуемый в общении представителей социальных групп или институтов (Кара-

сик 2004). **Профессиональный дискурс** как тип институционального дискурса понимается как «связный текст» в совокупности с теми экстралингвистическими факторами, которые обусловлены профессиональной деятельностью говорящего – совокупностью устных и письменных текстов, порождаемых языковой личностью филолога-классика в профессиональной коммуникации.

Порождая профессиональный дискурс, языковая личность, с одной стороны, отражает в нем свои индивидуальные особенности. С другой стороны, сфера профессиональной деятельности – действия в конкретной коммуникативной ситуации, организация и условия общения – требует от языковой личности выбора коммуникативных стратегий и строго определенных языковых средств, которые в данной области выступают в качестве условий успешной коммуникации, в то время как индивидуальность языковой личности «уступает место профессиональной необходимости» (Тарнаева 2008: 64). В результате каждый раз продуцируется уникальный, сочетающий в себе типичные и индивидуальные черты профессиональный дискурс конкретной языковой личности. Свойства этого дискурса обусловлены взаимодействием языковой личности и профессиональной среды (см. схему 1).

Схема 1

Взаимодействие «языковая личность (ЯЛ) – профессиональный дискурс (ПД) – профессиональная сфера деятельности (ПС)»



Изучение феномена языковой личности потребовало обращения к смежным понятиям *идиолект* и *речевой портрет*.

Если не учитывать расхождения в трактовке термина **идиолект**, можно представить это понятие как индивидуальный язык личности, выраженный в текстах (лексиконе, системе языковых единиц) и, таким образом, соотносить понятия *языковая личность* и *идиолект* как общее и частное.

Речевой портрет в лингвистической интерпретации воспринимается исследователями как коммуникативный аспект анализа языковой личности, как актуализация речевой стратегии говорящего в конкретных обстоятельствах и выступает по отношению к феномену *языковая личность* как ее конкретная речевая реализация. (Крысин 2001, Черняк 2001, Гордеева, Алюнина 2009 и др.).

В диссертационной работе описаны речевые портреты учителя древних языков – персонажа произведений русской классической литературы и современного преподавателя латинского языка.

Анализ речевых характеристик учителей латинского и греческого языков из произведений Л.Н. Толстого, Н.Г. Гарина-Михайловского, Л.А. Кассиля, К.Г. Паустовского, Н.Г. Помяловского, А.П. Чехова и А.И. Куприна показал, что в русской литературе конца XIX – начала XX вв. складывается отрицательный образ учителя латинского (греческого) языков. Речь героев в профессиональной сфере деятельности (ситуации урока, экзамена) изобилует грубыми выпадами в отношении учеников («Болван! Заткни фонтан!»), насмешками («Слава богу, родил!»). Учитель Хлопов («Детство Тёмы») при обращении к ученику использует не вежливую форму императива второго лица множественного числа, а инфинитивную форму приказа: «Вахнов, поправить!» (Гарин-Михайловский 1981: 74). Учитель Долбежин «ругался в классе до того неприлично, что и сказать нельзя» (Помяловский 1984: 329). Авторами создается художественный образ желчного, неприятного человека, ненавидящего своих учеников, как будто спрятавшегося от действительности в недрах латинских книг в свой «футляр». Учитель древних языков ассоциируется с хрестоматийным Беликовым из рассказа А.П. Чехова. Исключение из ряда отрицательных персонажей составляет учитель Субоч, герой повести К.Г. Паустовского, представленный автором как элитарная языковая личность, владеющая различными коммуникативно-стилевыми регистрами. Монологи героя, обращенные к ученикам, можно считать образцом риторического искусства: «Гейне сказал, что на земле больше дураков, чем людей. Он, конечно, преувеличил. Но что это все-таки значит? Это значит, что ежедневно мы встречаем людей, чье существование не приносит ни им, ни окружающим никакой радости и пользы. Бойтесь быть бесполезными» (Паустовский 2007: 265).

Речевой портрет современного преподавателя латинского языка был составлен на основе текстов, произведенных им в рамках педагогического дискурса. В речевом портрете преподавателя латинского языка были выявлены «яркие диагностирующие пятна» (Николаева 1991).

Коммуникативная ситуация «аудиторная практика по латинскому языку со студентами-провизорами» представляет собой сложное, разноплановое коммуникативное взаимодействие преподавателя и студентов. Среди черт, отличающих современного преподавателя-классика от его литературного предшественника, обнаружены следующие:

- 1) речь с соблюдением литературных и этикетных норм;
- 2) частотность замены императивных форм глагола формами первого лица множественного числа и употребление местоимения *мы* – так называемого «мы совместного действия», настраивающего адресанта и адре-

та на конструктивное сотрудничество (*Посмотрим, что у нас получилось и т.п.*);

3) тенденция к употреблению диминутивов – существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами, например: *таблички; отрезочки; следующая темочка; книжечка с опечаточкой* и т.п.

4) осознание себя медиатором культурных ценностей европейской цивилизации. Практически любое обращение к латинским основам филолог-классик вписывает в более широкий культурный контекст, соединяя словом прошлое и настоящее: *«Давайте возьмем простой, даже примитивный пример. Все-таки лучшие, если человек, который работает, например, в рекламе, понимает, что везде повторяющиеся слова «люкс», «супер», «класс», они – из латыни. Этот «мертвый» пласт оказывается живуч и экспрессивен. Согласитесь, что известное название духов «Диориссимо» с суффиксом высокой степени качества, который остался в романских языках, сразу передает главное: это самая характерная и поэтому самая лучшая продукция для фирмы «Диор». Недаром же сотрудник знаменитой фирмы получил за это наименование особое поощрение. Да и сам суффикс как таковой употребляется как название. Так что даже в такой назойливой области могут быть и должны быть грамотно использованные вещи»* (Савельева 2005).

Опираясь на результаты исследований, посвященных классификации типов речевой культуры и описанию языковой личности носителя элитарного типа речевой культуры (Сиротинина 1991, 1996, 2001, 2009 и др.; Гольдин, Сиротинина 1997; Толстой 1991; Ильин 2001; Кочеткова 1996, 1998, 1999, 2007; Иванчук 2005; Куприна 2006; Ширяев 1991, 1997 и др.), приходим к трактовке понятия **элитарная языковая личность** – это языковая личность, которая владеет всеми (орфоэпическими, грамматическими, лексическими и др.) нормами литературного языка, соблюдает этические нормы, умело использует стили и регистры речи в зависимости от изменяющихся условий коммуникации и коммуникативных задач. В акте речевого взаимодействия элитарная языковая личность выступает как транслятор речевых норм родного языка и культурных ценностей, отраженных в изучаемом языке.

Ключевым параметром, определяющим отнесенность или неотнесенность языковой личности к элитарному типу, становится категория нормы. Элитарность предполагает, с одной стороны, знание норм, владение ими, с другой – творческое начало речемыслительной деятельности личности, в основе которого лежит выход за пределы нормы.

Профессиональная языковая личность филолога-классика трактуется как элитарная языковая личность или как личность, стремящаяся к элитарному типу речевой культуры. Характерные черты элитарной языковой личности рассматриваются как эталонные по отношению к соблюдению языковых, речевых, этических норм.

Вторая глава «Эмпирическое исследование профессионального дискурса элитарной языковой личности» посвящена описанию типологических особенностей педагогического и научного дискурсов, методики и результатов эмпирического исследования профессионального научного и педагогического дискурса элитарной языковой личности.

Анализ работ, посвященных исследованию устной и письменной форм речи (Андреева 2006, Лаптева 2008, Матвеева 2010, Сиротинина 1996, 2009 и др.), позволил выделить параметры, отличающие устную речь от письменной.

Научный дискурс – это равноправное речевое взаимодействие между исследователями, задачами которых являются поиск, оценка и сообщение новых знаний. Ценности научного дискурса могут быть выражены в концептах Знание, Истина, Исследование. Стратегии научного дискурса детерминируются его целями. Одна из характерных черт научного дискурса – выраженная интертекстуальность, которая проявляется в насыщенности научных текстов цитатами, ссылками, прецедентными текстами. В числе основных стилевых черт научного дискурса называются также подчеркнутая логичность, континуальность, диалогичность, категоричность / некатегоричность изложения (Карасик 2004; Кожина, Дускаева, Салимовский 2008; Котюрова, Тихомирова, Соловьева 2011 и др.).

Педагогический дискурс – это дискурс, сопровождающий взаимодействие между преподавателем и учащимся в ходе учебного процесса, традиционно имеющий три цели: формирование профессиональных компетентностей, социализация личности и самосовершенствование. Ценности педагогического дискурса диктуются потребностями общества, главными ценностями академического дискурса являются Знание и Обучение. Коммуникативные намерения преподавателя как «инициатора» педагогического дискурса определяются пятью стратегиями: объясняющей, оценивающей, контролирующей, содействующей и организующей (Карасик 2004, Ежова 2005, Зубкова 2009, Бурмакина 2010 и др.).

Определение дискурсивных доминант идиостиля языковой личности, позволяющих отнести исследуемую личность к элитарному речевому типу, потребовало применения комплексной методики анализа профессионального дискурса языковой личности, основанной на дискурсивно-функционально-стилистическом подходе к изучению речевой индивидуальности ученого, разработанном М.П. Котюровой и ее последователями. В связи с тем что в реферируемой работе проводилось исследование не только письменного, но и устного, не только научного, но и педагогического дискурса, данная методика была модифицирована, в результате чего было выделено десять параметров дискурса, которые являются релевантными для проводимого исследования:

1. *Объем дискурса в словоупотреблениях* (сопоставительное исследование устного и письменного дискурсов определило выбор словоформы в качестве единицы измерения).

2. *Количество лексем и процентное отношение их объема к общему количеству словоупотреблений* (выбор параметра продиктован необходимостью оценить лексикон элитарной языковой личности).

3. *Количество понятий и терминов, а также их словоупотреблений в дефинициях.*

4. *Количество смысловых тем.*

5. *Количество смысловых повторов.*

6. *Характер и структура определений терминов* (обуславливает ясность, точность, доступность формулировок).

7. *Количество и характер нарушений языковых и речевых норм.*

8. *Коммуникативно-стилевые характеристики исследуемого дискурса* (рассматриваются в плане достижения языковой личностью коммуникативных задач, формирования индивидуального стиля, использования приемов речевой толерантности).

9. *Дискурсивные параметры культуры* (т.е. соблюдение культурных норм языка, структурирование дискурса соответственно требованиям культуры, порождение сообщения, которое настолько информативно, насколько это необходимо в пределах дискурсивных параметров данной культуры).

10. *Этические параметры культуры* (соблюдение социальной дистанции, а также норм вежливости и таких культурно-значимых ценностей, как гармония, уважение и др.).

Перечисленные параметры дискурса представляют собой алгоритм анализа профессионального дискурса языковой личности филолога-классика, на основании которого сделан вывод о принадлежности языковой личности к тому или иному типу речевой культуры. В работе проведен анализ четырех типов дискурса: *устного научного, письменного научного, устного педагогического и письменного педагогического.*

По обозначенным параметрам проведен сравнительный анализ фрагментов научного дискурса одной и той же языковой личности и сопоставительный анализ фрагментов педагогического дискурса одной и той же языковой личности. Речевое поведение в научной сфере показано на примере текстов и выступлений академика Н.Н. Казанского, языковую личность которого, как личность выдающегося деятеля современной гуманитарной науки и культуры, признанного мировым научным сообществом, относим к группе носителей элитарной речевой культуры. Сопоставлены выступление Н.Н. Казанского на пленарном заседании секции «Классическая филология, византийская и новогреческая филология» с докладом «*Internet*» и статья «К предыстории метафоры «государство-корабль» в греческой культуре», помещенная автором в сборнике докладов научной

конференции «Интеллектуальная элита античного мира». Анализ педагогического дискурса проведен на примере речевого поведения молодого преподавателя (далее – *преподаватель Б.*) Пермской государственной фармацевтической академии, языковую личность которого относим к типу личности, стремящейся к элитарному типу речевой культуры. Сопоставлены фрагменты практического занятия по латинскому языку на заочном факультете по теме «Химическая номенклатура» и текст лекции № 5 «Номенклатура лекарственных средств», входящей в «Лекционно-справочный материал по курсу “Латинский язык и основы терминологии”», соавтором которого является Б. Сопоставительный анализ **количественных данных по первому – пятому параметрам** см. в таблице 1.

Таблица 1

*Сопоставительный анализ количественных параметров
научного и педагогического дискурсов элитарной языковой личности*

№ п.п.	Языковая личность/ дискурс Параметр	<i>Н.Н. Казанский</i>		<i>Преподаватель Б.</i>	
		устный научный дискурс	письм. научный дискурс	устный пед. дискурс	письм. пед. дискурс
1.	Объем в словоупотреблениях	2122	689	2018	1852
2.	Количество лексем (в %)	750 (35%)	392 (57%)	668 (35%)	580 (31%)
3.	Количество понятий и терминов (в %)	29 (1,5%)	14 (2%)	164 (4%)	300 (16%)
4.	Количество смысловых тем	25	6	66	59
5.	Количество смысловых повторов	7	1	2	0

Анализ количественных характеристик приводит к следующим результатам:

1. Фрагмент устного научного дискурса значительно превышает объем письменного, так как достижение цельности и смысловой завершенности потребовало большего объема текста. Кроме того, слова-коннекторы составили около 9% от общего объема словоупотреблений.

2. Количество лексем по отношению к общему числу словоупотреблений указывает на богатый лексикон авторов текстов. Процентное соотношение лексем в письменном дискурсе Н.Н. Казанского выше, чем в устной форме, что объясняется различием в процессе порождения устной и письменной речи: письменная форма предполагает возможность редактирования текста, работы со словом. Кроме того, очевидно, что отношение лексем к общему числу словоупотреблений в дискурсе носителя высокой речевой культуры в среднем составляет 1 : 3.

3. По сравнению с педагогическим дискурсом фрагменты научного дискурса имеют низкое терминологическое наполнение. Высокая концентрация терминологической лексики в педагогическом дискурсе обусловлена коммуникативной задачей адресанта, заключающейся в том, чтобы научить адресата (студента) правильно понимать и применять термины, составляющие основу его будущей профессии. Кроме того, большее количество терминов в письменном педагогическом дискурсе указывает на большую плотность данного вида дискурса.

4. Количество смысловых тем определялось по дискурсивным маркерам (см. таблицу 2), указывающим на переход к новому смысловому фрагменту. Кроме того, в устном научном дискурсе (выступление Н.Н. Казанского) выделено 7 крупных смысловых блоков, каждый из которых посвящен деятельности одного из крупных представителей классической филологии и разворачивается по единому сценарию: 1) имя исследователя (*В этот год ушли из жизни академик Григорий Масимыч Бонгард-Левин* и т.п.); 2) рассказ о пути исследователя в науку (*Защитил здесь в МГУ кандидатскую диссертацию, получил образование под руководством* и т.п.); 3) описание научных интересов исследователя, оценка его вклада в классическую филологию – микрожанр «Вклад ученого в развитие научной мысли» (*Абсолютно блестящая статья «Типологическое сопоставление древнеиндийского эпоса с гомеровским эпосом» Павла Алексанчыча остается до сих пор столь же важным, я бы сказал, как и работы Александра Иосича Зайцева в этом направлении и др.*).

Таблица 2

Дискурсивные маркеры введения нового смыслового фрагмента

<i>Н.Н. Казанский</i>		<i>Преподаватель Б.</i>	
Устный научный дискурс	Письменный научный дискурс	Устный педагогический дискурс	Письменный педагогический дискурс
• Союзы: – <i>Ну и, так сказать, переходя к списку...</i> – <i>Также в этом году...</i> • Лексический повтор: – <i>Владимир Леонидыч продолжал работать над материалами к томам «Языки мира». «Языки мира» – это издание...</i>	• Анафорическое введение темы: – <i>Микенские имена...</i> – <i>Среди микенских метафорических имен...</i> – <i>В контексте микенских имен...</i>	• Вводные слова: – <i>Итак, ...</i> • Указательные наречия: – <i>Так. Хорошо...</i> • Постановка проблемного вопроса: – <i>Вот мы посмотрели кислородную кислоту. А как будет безводная кислота называться?</i> • Употребление лексемы со значением перехода к новому: – <i>Следующая тема...</i>	• Графическое выделение (<i>курсив, жирный шрифт</i> и т.п.). • Структурирование текста (<i>списки, реестры</i>).

5. В тексте устного научного дискурса условно выделено 7 повторов, поскольку имплицитно повторяется одна и та же мысль, образующая основное содержание целого фрагмента. Остальные фрагменты отличаются концентрированной плотностью содержания, не допускающей повторов. Наиболее плотным оказался текст письменного педагогического дискурса.

Исследование терминологических дефиниций (**шестой параметр**) показало следующее:

1. В устном фрагменте научного дискурса квазиопределения представлены в виде комментариев, частично раскрывающих сущность термина для не посвященных в проблему адресатов: *Она опубликовала **маргиналии**. Это полемика начала 16 века.* В письменном научном дискурсе пояснение к специальному термину вводится оборотом *такой, как*. В целом, научный дискурс, осуществляемый в рамках взаимодействия «коллега – коллега» ориентирован на знание адресатом ситуации и не содержит развернутых дефиниций. В педагогическом дискурсе устная форма передачи информации обусловила появление квазидефиниций: *В скобках в латинском названии тоже стоит надпись, да, **muraticum**. Вот, это название соляной кислоты в гомеопатии.* В то же время в письменной форме даны развернутые, научные определения. Выделено пять способов дефинирования:

1) определение через родовое понятие и дополнительные отличительные признаки: ***Комбинированными** называются лекарственные препараты, представляющие собой смесь двух и более лекарственных веществ (ингредиентов), выпускаемых в определенной форме;*

2) определение через синонимический перифраз: *названия **настоев и отваров** (т.е. **водных вытяжек**);*

3) пояснение общего понятия через частные: *вид растительного сырья (трава, листья, корни и т.п.);*

4) определение через синоним: ***тривиальное**, или **условное**, название вещества;*

5) описательное определение: *Владелец патента может продать лицензию (право) на производство данного средства, но под другим наименованием. Таким образом, один и тот же препарат может иметь несколько (до десятка и более) товарных наименований. Следствием существования синонимичных наименований является **мировая синонимия**.*

Таким образом, характер дефинирования определяется коммуникативной стратегией говорящего и решением коммуникативных задач.

Изучение характера нарушений языковых норм (**седьмой параметр**) показало, что исследуемые языковые личности владеют языковыми нормами письменной речи. Специфика устной речи приводит к появлению речевых ошибок и недочетов. Отмечено, что речь академика Н.Н. Казанского содержит меньшее количество недочетов. Для языковой личности Н.Н. Казанского как носителя элитарного типа речевой культуры характер-

рен постоянный речевой контроль (автокоррекция): человек был *такой, таких потрясающих знаний*. Примеры речевых ошибок в устной речи исследуемых личностей представлены в таблице 3.

Таблица 3

*Характер нарушений языковых норм в устном дискурсе
элитарной языковой личности*

<i>Н.Н. Казанский</i>	<i>Преподаватель Б.</i>
Научный дискурс	Педагогический дискурс
1. Нарушение орфоэпических норм: не обнаружено 2. Нарушение грамматических норм: - отсутствие согласования в числе подлежащего и сказуемого: – <i>В этот год от нас ушли академик...</i> - отсутствие согласования по роду существительного и прилагательного: – <i>Его достаточно такое, ... типология литератур...</i> - плеоназм: <i>в апреле месяце</i> (единичный случай) - образование степени прилагательного: <i>в самое ближайшее время</i> (единичный случай) 3. Нарушения лексической сочетаемости: не обнаружено	1. Нарушение орфоэпических норм: – <i>Как можно облеГчить себе жизнь</i> (единичный случай) 2. Нарушение грамматических норм: - нарушение управления: – <i>Делаем два надежа</i> – <i>...способ, на котором работали...</i> 3. Нарушения лексической сочетаемости: - выбор паронима: – <i>Медь мы Сиргит зовем;</i> - метонимическое стяжение: – <i>И наша химия сразу в генетив...</i> (вместо: <i>и название химического соединения пишется в генетиве</i>)

Исследование коммуникативно-стилевых характеристик каждого типа дискурса (**восьмой параметр**) привело к следующим результатам: с одной стороны, элитарная языковая личность в каждом из рассматриваемых фрагментов проявляет индивидуальные черты, которые сохраняются в устной и письменной форме, с другой – соблюдение правил научного этикета (педагогического взаимодействия) и влияние канала связи (устный или письменный) сказывается на способах авторизации и адресации (см. таблицы 4 и 5).

Таблица 4

*Коммуникативно-стилевые характеристики научного дискурса
элитарной языковой личности*

<i>Н.Н. Казанский</i>	
Устный научный дискурс	Письменный научный дискурс
1. Способы достижения коммуникативных задач: 1. Лексический уровень: 1) употребление характерных для используемого жанра речевых клише	1. Способы достижения коммуникативных задач: 1. Лексический уровень: 1) употребление эпитетов; 2) употребление иностилевой лексики:

2) употребление эмоционально окрашенной лексики, в т.ч. эпитетов: <i>человек с поразительной живостью ума</i>; 2. <u>Уровень текста</u>: 1) ссылка на личный опыт; 2) в оппозиции <i>жизнь – смерть</i> выбор в пользу первого: намеренная замена слова <i>смерть</i> перифрастическими выражениями и употребление большого числа словоформ с корнем <i>-жив-</i>; 2. Индивидуальные особенности речи: 1) употребление синтаксических конструкций «высокого» стиля: <i>получить место учителя</i>; 2) инверсия; 3) создание грамматических неологизмов: <i>она была замечательным академистом</i>; 4) интерес к деталям. 3. Стратегии презентации: 1) имплицитно выраженная оценка: <i>мы все являемся счастливыми обладателями...</i>; 2) положительная оценка других факторов, сопровождающих критическое замечание: <i>Замечательно, что Вы этим занимаетесь, но...</i> 3) указание на субъективность критического замечания: <i>то, что я сейчас буду говорить, будет критикой...</i> 4. Стратегии самопрезентации: – употребление местоимения <i>я</i>: <i>у меня нет никакого сомнения...</i>; 5. Тактики адресации: 1) употребление местоимения <i>мы</i> в значении «я + адресат»: <i>вероятно, мы должны это с благодарностью помнить...</i>; 2) косвенные способы привлечения внимания: <i>это, наверно, небесполезная информация</i>.	<i>эксклюзивная приуроченность к политическим неурядицам.</i> 2. <u>Уровень текста</u>: 1) логико-грамматическое построение текста; 2) употребление прецедентных высказываний (включение ссылок на фактические источники). 2. Индивидуальные особенности речи: 1) выраженная экспрессивность, проявляющаяся в употреблении эмоционально окрашенной лексики, суперлативов и экспрессивных модальных выражений; в использовании метафор; 2) инверсия. 3. Стратегии презентации: 1) добавление к критическому замечанию квалификатора, ослабляющего семантику: <i>пример с императивом не до конца удачен</i>; 2) положительная оценка других факторов, сопровождающих критическое замечание; 3) указание на объективные причины, обусловившие ошибку автора; 4) «обезличенность» критического замечания. 4. Стратегии самопрезентации: 1) употребление местоимения <i>мы</i>: <i>мы можем сказать со всей определенностью...</i>; 2) применение неличных конструкций: <i>в таком случае маловероятно, что...</i> 5. Тактики адресации: 1) предполагаемый диалог с читателем: <i>несмотря на ряд возможных возражений...</i>; 2) непосредственное обращение к адресату в форме третьего лица: <i>читатель должен видеть здесь...</i>
--	---

Стратегии презентации (т.е. оценки мнения другого) и самопрезентации (т.е. авторизации) в исследуемых фрагментах педагогического дискурса выражены слабо и требуют дополнительного исследования (см. таблицу 5).

Таблица 5

*Коммуникативно-стилевые характеристики педагогического дискурса
элитарной языковой личности*

<i>Преподаватель Б.</i>	
Устный педагогический дискурс	Письменный педагогический дискурс
1. Способы достижения коммуникативных задач: 1) использование местоимения <i>мы</i> в значении «мы совместного действия»; 2) добавление к императиву этикетных формул вежливости: <i>откройте, пожалуйста</i>. 2. Индивидуальные особенности речи: 1) употребление диминутивов; 2) образность, экспрессивность (употребление метафор, эмоционально окрашенной лексики). 3. Тактики адресации: 1) приглашение к диалогу (обращение с вопросом к аудитории); 2) апелляция к опыту адресатов : <i>элементы, которые вы в химии называете...</i>; 3) фиксация внимания на важной информации специальными маркерами: <i>Nota bene!</i>; 4) применение юмористических приемов.	1. Способы достижения коммуникативных задач: 1) строгое логическое структурирование материала; 2) использование невербальных (графических) средств. 3) этимологические пояснения греческих и латинских основ: Antistruminum (anti-+ лат. struma «зоб» +-in) – Антиструмин (<i>средство при увеличении щитовидной железы</i>). 2. Индивидуальные особенности речи: 1) представление «чистой» информации, «обезличивание» текста. 2) снятие категоричности утверждений употреблением слов и выражений со значением неполноты объема: <i>некоторые, чаще всего, обычно</i> и др. 3. Тактики адресации: 1) обращение к адресату в третьем лице: <i>будущие провизоры должны</i> (официально-деловой стиль); 2) фиксация внимания на важной информации с помощью императива: <i>Запомните!</i> или знака NB! (графический аналог <i>Nota bene!</i>).

Анализ дискурсивных и этических параметров культуры (**девятый и десятый параметры**) показал, что обе языковые личности соблюдают этические нормы и порождают сообщения, информативно значимые в пределах данной культуры. Отличительная черта филолога-классика – «развертывание» культурных «возможностей», заложенных в латинских словах, выражениях, текстах. Например, круг проблем, затрагиваемых в статье Н.Н. Казанского, от этимологии древнего микенского имени расширяется до европейского культурного концепта «корабль – государство», а название лекарственного средства *Нентусан* в лекции по номенклатуре лекарственных средств связывает фармацевтическую терминологию с римской мифологией.

В **заключении** обобщаются результаты исследования и намечаются перспективы изучения избранной темы.

Элитарность профессионального дискурса языковой личности филолога-классика проявляется в порождении гармоничных текстов, языковое и содержательное наполнение которых обусловлено решением коммуникативных задач. Важнейшие черты элитарного дискурса языковой личности – нормативность, стилевая индивидуальность, толерантность, включенность в европейский культурный контекст. Мы обнаружили, что в научном дискурсе стержневым моментом, определяющим выбор средств экспликации текста, является коммуникативное намерение автора. В педагогическом дискурсе определяющими факторами являются коммуникативная стратегия и личность адресата.

Основные положения диссертации отражены в 10 публикациях.

Научные статьи в изданиях по перечню ВАК РФ:

1. Силантьева, М.С. О типах языковых личностей в отношении к элитарной речевой культуре // Сибирский педагогический журнал (научно-практическое издание). 13/2009. Новосибирск: ООО «Немо Пресс», 2009. С. 156 – 160.
2. Кушнина, Л.В., Силантьева, М.С. Языковая личность переводчика в свете концепции переводческого пространства // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. Вып. 6 (12) / 2010. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2010. С. 71 – 75.

Публикации в других изданиях:

3. Силантьева, М.С. О профессиональном диалекте в лингводидактическом дискурсе преподавателя латинского языка // Лингвистические чтения – 2008. Цикл 4. Материалы научно-практической конференции. 28 февраля 2008 г. Пермь: ПСИ, 2008. С. 275 – 276.
4. Силантьева, М.С. Языковая личность преподавателя классических языков в профессиональном дискурсе // Индустрия перевода и информационное обеспечение внешнеэкономической деятельности предприятий: материалы II Международной научно-практической конференции (Пермь, 28 – 30 мая 2008 г.). Пермь: Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2008. С. 226 – 231.
5. Силантьева, М.С. Дифференциальные признаки элитарной языковой личности и языковая личность преподавателя латинского языка // Лингвистические чтения – 2009. Цикл 5. Материалы научно-практической конференции. 28 февраля 2009 г. Пермь: ПСИ, 2009. С. 204 – 206.
6. Силантьева, М.С. Отражение языковой личности преподавателя в профессиональном дискурсе. // Вестник ПГТУ «Проблемы языкознания и педагогики», № 3 (19). Пермь: Издательство ПГТУ, 2009. С. 233 – 236.

7. Силантьева, М.С. Дискурс элитарной языковой личности: когнитивно-культурный аспект (на примере педагогического дискурса преподавателя латинского языка) // Естественный и виртуальный дискурс: когнитивный, категориальный и семиолингвистический аспекты: Материалы международной научной конференции 16-17 октября 2009 г. Тюмень: Издательство «Вектор-Бук», 2009. С. 84 – 88.
8. Кушнина, Л.В., Силантьева, М.С. Феномен языковой личности переводчика как носителя элитарной речевой культуры // Образование и культура в развитии современного общества: материалы международной научно-практической конференции. Часть I. Новосибирск: Издательство «БАК», 2009. С. 440 – 443.
9. Силантьева, М.С. Элитарность как характеристика типа речевой культуры языковой личности // «Проблемы динамической лингвистики»: материалы Международной научной конференции, посвященной 80-летию профессора Л.Н. Мурзина (Пермь, 12-14 мая 2010 г.). Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2010. С. 211 – 214.
10. Кушнина, Л.В., Силантьева, М.С. Элитарная языковая личность как медиатор культур // Индустрия перевода в инновационной образовательной, исследовательской и профессиональной деятельности: материалы IV Международной научно-практической конференции (Пермь, 8 – 10 февраля 2012 г.). Т. II. Пермь: Издат-во ПНИПУ, 2012. С. 108 – 113.

Подписано в печать 22.03.2012.
Формат 60х84 1/16
Усл. печ. л.1,39 Тираж 100 экз. Заказ № 85.
Типография Пермского государственного
национального исследовательского университета
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15